mountains.ch

CORVIGLIA

Sommer 2020
DE / EN / IT

FURTHER INFORMATION mountains.ch

WICHTIGER HINWEIS / IMPORTANT INFORMATION / INFORMAZIONI IMPORTANTI

Aufgrund der aktuellen COVID-19-Situation sind alle Angaben zu Öffnungszeiten und Events ohne Gewähr. Aktuelle Informationen zu Öffnungszeiten, Durchführungsdaten sowie Hygienemassnahmen finden Sie online unter **mountains.ch**

Due to the current COVID-19 situation, all information about opening hours and events is without guarantee. Up-to-date information on opening hours, dates of events and hygiene regulations can be found online at **mountains.ch**

A causa dell'attuale situazione di COVID-19, tutte le informazioni sugli orari di apertura e gli eventi sono senza garanzia. Informazioni aggiornate sugli orari di apertura, le date degli eventi e le norme igieniche sono disponibili online su **mountains.ch**

WICHTIGE NUMMERN / IMPORTANT NUMBERS / NUMERI IMPORTANTI

Notruf 144
REGA 1414
Polizei 117
Klinik Gut, Telefon +41 81 836 34 34
Spital Oberengadin, Telefon +41 81 851 81 11
Fundbüro Bergbahnen, Telefon +41 81 830 00 00

AUGMENTED REALITY APP

16 **AUGMENTED REALITY ERLEBNIS WINTEROLYMP**
An den Stationen der Bahnstrecke von St. Moritz Dorf bis hinauf auf den Piz Nair erwacht die Geschichte der Schneesportdestination St. Moritz zum Leben. Ein bestimmtes Objekt per App einscannen und schon wird der Gast per Augmented Reality in die Welt der Ski- und Tourismuspioniere entführt. Weitere Infos: mountains.ch/de/ar

AUGMENTED REALITY EXPERIENCE WINTEROLYMP
The history of St. Moritz as a winter sports resort is now brought to life at all the stations of the funicular railway line and cableway from St. Moritz Dorf right up to Piz Nair. By scanning a particular object using the app, guests are instantly whisked away into the augmented reality world of these pioneers of skiing and tourism. Further Information: mountains.ch/en/ar

ESPERIENZA DI AUGMENTED REALITY WINTEROLYMP
Alle stazioni della tratta ferroviaria da St. Moritz Dorf su fino al Piz Nair, la storia della destinazione di sport invernali St. Moritz prende vita. Scansionando un determinato oggetto con l'app, l'ospite è trasportato tramite Augmented Reality nel mondo dei pionieri dello sci e del turismo invernale. Ulteriori informazioni: mountains.ch/it/ar

WINTER 2020/2021
SEASON OPENING
28.11.2020

EVENTS

FURTHER INFORMATION mountains.ch

27.– 28.6.2020

BIKETEST HAPPENING
Zum Start der Saison stellen die lokalen Shops an der Talstation Celerina die besten Mountainbikes ihrer Brands zum Testen bereit. Vom Village aus gehts auf verschiedene Teststrecken. An der Bar Finale animieren Drinks, Food und Grooves zum Chillen und Fachsimpeln. Nach der Après-Bike-Party wartet am Abend ein Konzert in der INN LODGE. Infos: **biketest-engadin.ch**

BIKETEST HAPPENING
At the start of the season, the local shops at the Celerina valley station offer the best mountain bikes of their brands for testing. From the festival village, you can go to various test tracks. After the après-bike party, a concert awaits you at the INN LODGE. Information: **biketest-engadin.ch**

BIKETEST HAPPENING
All'inizio della stagione, i bike shops locali offrono le migliori mountain bike delle loro marche da provare. Dal Village a Celerina, si può andare a vari percorsi di prova. Dopo l'après-bike party, la sera vi aspetta un concerto all'INN LODGE. Informazioni: **biketest-engadin.ch**

10.– 12.7.2020

ENGADIN BIKE GIRO 2020
Das dreitägige Mountainbike-Etappenrennen für Profis und Hobbysportler rund um Silvaplana und St. Moritz findet zum fünften Mal statt. Nach einem Prolog am Freitag erwartet die Teilnehmenden am Samstag und Sonntag je eine eindrückliche Marathonstrecke. Die Strecke beinhaltet jeden Tag auch einen unserer Flow Trails. Informationen und Anmeldung: **engadin-bike-giro.ch**

ENGADIN BIKE GIRO 2020
The three-day mountain bike stage race for professionals and hobby sportsmen is taking place for the fifth time. After a prologue, participants can expect an impressive marathon course on Saturday and Sunday. The route also runs every day along one of our flow trails. Information and registration: **engadin-bike-giro.ch**

ENGADIN BIKE GIRO 2020
La corsa a tappe di tre giorni in mountain bike per professionisti e sportivi per hobby si svolge per la quinta volta. Dopo il prologo, i partecipanti possono aspettarsi un'impressionante maratona di sabato e domenica. Ogni giorno il percorso si snoda anche lungo uno dei nostri flow trail. Informazioni e iscrizioni all'indirizzo: **engadin-bike-giro.ch**

26.7. / 30.8. / 27.9.2020

PIZ NAIR SUNRISE
Dreimal pro Saison bringen die Bergbahnen Bikerinnen und Biker noch vor Morgengrauen hoch auf den Berg. Gleichzeitig zum spektakulären Sonnenaufgang gibts im Restaurant ein reichhaltiges Frühstücksbuffet. Danach gehts ab auf die Trails. Das Spezialticket inkl. Biketransport gilt den ganzen Tag. Auch Fussgänger sind herzlich willkommen. Anmeldung: **herbert.bike**

PIZ NAIR SUNRISE
Three times a season, the mountain railways take bikers up the mountain before dawn. At the same time as the spectacular sunrise there is a rich breakfast buffet in the restaurant. Afterwards it's off to the trails. The special ticket incl. bike transport is valid all day long. Pedestrians are also welcome. Registration: **herbert.bike**

PIZ NAIR SUNRISE
Tre volte a stagione, gli impianti di risalita portano i biker in montagna prima dell'alba. In concomitanza con l'alba spettacolare c'è una ricca colazione a buffet nel ristorante. Poi si parte per i sentieri. Il biglietto speciale, incluso il trasporto di biciclette, è valido tutto il giorno. Anche i pedoni sono i benvenuti. Iscrizioni: **herbert.bike**

17.8.2020

VERTICAL SOMMERLAUF
Der Engadiner Sommerlauf geht steil – und zwar fast senkrecht in die Höhe! Das Ziel des harten Rennens mit Start in St. Moritz ist der Freie Fall, der Herren-Abfahrtsstart der letzten beiden Ski-WM auf Corviglia. Während es für die besten Skifahrer der Welt viel Mut braucht, sich den Hang mit 45 Grad Gefälle hinunterzustürzen, ringt dieser den Läufern im Sommer in die umgekehrte Richtung alles ab. Infos und Anmeldung: **engadiner-sommerlauf.ch**

VERTICAL SUMMER RUN
The Engadin Summer Run is a steep one – in fact it's almost vertical! The goal of the tough race, starting in St. Moritz, is the free fall, the men's downhill start of the last two World Ski Championships on Corviglia with its impressive 45 degree incline. Information and registration: **engadiner-sommerlauf.ch**

VERTICAL SUMMER RUN
L'Engadiner Sommerlauf si svolge in modo ripido – e quasi in verticale! L'obiettivo della dura gara, che parte da St. Moritz, è la Free Fall, la partenza in discesa libera maschile degli ultimi due Campionati del Mondo di sci su Corviglia con la sua impressionante inclinazione di 45 gradi. Informazioni e iscrizioni: **engadiner-sommerlauf.ch**

VIEW

15 17 **PIZ NAIR**
Der höchste Punkt auf Corviglia, der mit den Bergbahnen erreicht werden kann, ist der Piz Nair, der «schwarze Berg». Auf 3057 m ü. M. geniesst man eine fantastische Rundsicht. Das Wahrzeichen des Piz Nair, der bronzene Steinbock «Guardiaun Grischun», wacht seit 1958 über das Oberengadin. In unserer AR-App WINTEROLYMP erfahren Sie seine Geschichte.

PIZ NAIR
The highest point on Corviglia that can be reached by mountain railways is the Piz Nair, the "black peak". At 3057 metres above sea level, which is almost exactly 10'000 feet, you can enjoy a fantastic panoramic view. The symbol of the Piz Nair, the bronze ibex, has watched over the Upper Engadine since 1958. In our AR-app WINTEROLYMP you can learn his story.

PIZ NAIR
Il punto più alto del Corviglia raggiungibile con gli impianti di risalita è il Piz Nair. A 3057 metri sul livello del mare si può godere di una vista panoramica fantastica. Il simbolo del Piz Nair, lo stambecco di bronzo veglia sull'Alta Engadina dal 1958. Nella nostra AR app WINTEROLYMP potete scoprire la sua storia.

18 **FREIER FALL**
Der Starthang zur Herren-Abfahrt war das Highlight der Ski-WM 2003 und 2017. Mit einem Gefälle von 45 Grad und einer Beschleunigung auf 140 km/h in wenigen Sekunden fühlt sich der steilste Start der Welt praktisch als senkrechter Sturz in die Tiefe an. Den Freien Fall sieht man von Nahem, wenn man mit der Bahn auf den Piz Nair fährt.

FREE FALL
The start to the Men's Downhill was the highlight of the Ski World Championships 2003 and 2017. With a gradient of 45 degrees and an acceleration that propels skiers to speeds of 140 km/h in a matter of seconds, the steepest start in the world feels practically like a vertical fall from a great height. The free fall can be seen from close by taking the aerial cable up to the Piz Nair.

IN CADUTA LIBERA
Il pendio di partenza della discesa libera maschile è stato il momento clou dei campionati mondiali di sci 2003 e 2017. Con una pendenza di 45° e un'accelerazione fino a 140 km/h in pochi secondi, il tratto di partenza più ripido al mondo dà l'impressione di essere letteralmente in caduta libera.

CULINARY

FURTHER INFORMATION mountains.ch

20 **RESTAURANT PIZ NAIR 10'000 FEET**
27.6.–25.10.2020 / Telefon +41 81 833 08 75
Kulinarik mit atemberaubender Rundsicht – das gibt es nur auf 3057 Metern Höhe im Restaurant Piz Nair. Die ausgezeichnete Küche serviert Köstlichkeiten vom «Güggeli».

Fine dining with breathtaking panoramic views – available only at the Piz Nair Restaurant at 10'000 feet above sea level. The excellent cuisine services delicious "Güggeli" (chicken dishes).

Un'ottima offerta culinaria con una vista mozzafiato a 360° la si può trovare solo al ristorante Piz Nair a 3057 metri di altitudine. L'eccellente cucina propone specialità al «Güggeli» (pollo arrosto).

21 **quattro BAR**
27.6.–25.10.2020 / Telefon +41 81 833 76 80
Die architektonisch puristische Bar entstand in Zusammenarbeit mit Audi. Inmitten des Bike- und Wandergebiets Corviglia lädt sie zur Kaffeepause oder zum Entspannen bei Snacks und kühlen Drinks ein. Für die gemütliche Mittagspause sind auch Menüs erhältlich.

The bar was built in collaboration with Audi in a purist architectural design. Centered in the Corviglia biking and hiking region, it invites you to take a coffee break or to relax with snacks and cool drinks. Menus are also available for a leisurely lunch break.

Il bar in stile purista nasce in collaborazione con Audi. Al centro del comprensorio escursionistico di Corviglia, invita a fare una pausa caffè o a rilassarsi con spuntini e bevande. Per una piacevole pausa pranzo sono disponibili anche i menu.

22 **BAR FINALE**
16.6.–18.10.2020: Montag Ruhetag
Telefon +41 81 833 69 68
Direkt an der Talstation Celerina-Marguns gelegen, lädt die Bar Finale zum Entspannen nach einem aufregenden Tag auf dem Berg ein.

The Bar Finale Bar is located right next to the Celerina-Marguns lift station and the perfect place to relax after an exciting day on the mountain.

Direttamente presso la stazione della cabinovia Celerina-Marguns si trova il Bar Finale, il luogo perfetto per rilassarsi dopo un'emozionante giornata in montagna.

23 **GOLFRESTAURANT SAMEDAN**
Mitte Mai – 20.10.2020 / Telefon +41 81 851 04 69

24 **ALTO BAR**
27.6.–18.10.2020: Bei Regen geschlossen
Telefon +41 76 666 28 84

25 **ALPINA HÜTTE**
27.6.– 13.9.2020 / Telefon +41 81 833 40 80

26 **CHASELLAS**
27.6.–2.10.2020 / Telefon +41 81 833 38 54

27 **SALASTRAINS**
27.6.–30.8.2020 / Telefon +41 81 830 07 07

28 **SIGNAL STÜBLI**
6.6.–18.10.2020 / Telefon +41 81 833 11 38

29 **TRUTZ**
27.6.–6.9.2020 / Telefon +41 81 833 70 30

30 **EL PARADISO**
Sommer 2020 geschlossen, Events auf Anfrage
Telefon +41 81 833 40 02 / info@el-paradiso.ch

UMBAU MARGUNS

19 **WIR BAUEN FÜR SIE UM**
In diesem Sommer bleiben die Restaurants auf Marguns geschlossen. Während dieser Zeit wird das Selbstbedienungsrestaurant vollständig umgebaut und modernisiert. Dazu erhält auch die Mittagsbetreuung unserer kleinsten Gäste in der Skischule mehr Platz. Aufgewertet wird die bediente Terrasse im Obergeschoss. Die beliebte Pizzeria Chadafö bleibt in ihrer heutigen Form bestehen, ist wegen der umfassenden Sanierungsarbeiten im Sommer aber ebenfalls geschlossen. Im Winter 2020/2021 verwöhnen die Pizzeria Chadafö sowie das umgebaute Restaurant & Bar Marguns ihre Gäste wieder auf dem gewohnt hohen Niveau.

REBUILDING UNDERWAY
This summer the restaurants on Marguns will be closed. During this time the self-service restaurant will be completely rebuilt and modernized. The serviced terrace on the upper floor will be upgraded. The popular pizzeria Chadafö will remain in its current form, but will also be closed in summer due to extensive renovation work. In winter 2020/2021 the Pizzeria Chadafo and the renovated Restaurant & Bar Marguns will once again pamper their guests at the usual high level.

RISTRUTTURIAMO PER VOI
Quest'estate i ristoranti di Marguns saranno chiusi. Durante questo periodo il ristorante self-service sarà completamente ricostruito e modernizzato. Inoltre, avrà più spazio, anche per la ristorazione per scuole di sci. La terrazza servita al piano superiore sarà potenziata. La popolare pizzeria Chadafö rimarrà nella sua forma attuale, ma sarà anche chiusa in estate a causa di ampi lavori di ristrutturazione. Nell'inverno 2020/2021, la Pizzeria Chadafö e il riconvertito Restaurant & Bar Marguns vizieranno ancora una volta i loro ospiti al solito alto livello.

RUNNING

12 13 **TRAILRUNNING / VERTICAL RUN / OL**
Corviglia wird immer mehr auch von Laufsportlern entdeckt. Zahlreiche Trailrunning-Routen können mit oder ohne Bahnunterstützung gelaufen werden. Für lockere Runden oder intensive Höhentrainings-Einheiten eignet sich die Finnenbahn rund um den Naturspeichersee Lej Alv. Wer hoch hinaus will, kann mit dem Angebot «Vertical Run» bis auf den Piz Nair rennen, während das Gepäck von St. Moritz Dorf mit der Bahn zur Bergstation Piz Nair transportiert wird. Last but not least können Orientierungsläufer auf Corviglia ihre Posten suchen.

TRAIL RUNNING / VERTICAL RUN / ORIENTEERING
Corviglia is more and more being discovered by running enthusiasts. Numerous trail running routes can be run with or without mountain railway support. The woodchip jogging trail around the natural reservoir lake Lej Alv is suitable for relaxed laps or intensive altitude training units. Those who want to get high can run all the way up to Piz Nair with the Vertical Run offer, while luggage is transported by mountain railway from St. Moritz Dorf to the Piz Nair mountain station. Last but not least, orienteers can look for their posts on Corviglia.

TRAILRUNNING / VERTICAL RUN / ORIENTEERING
Corviglia è sempre più scoperta dagli appassionati di corsa. Numerosi percorsi di trail running possono essere percorsi con o senza supporto dei impianti di risalita. La Finnenbahn intorno al lago di bacino naturale Lej Alv è adatta per giri rilassanti o unità di allenamento intensivo in quota. Chi vuole salire in quota può correre fino al Piz Nair con l'offerta Vertical Run, mentre i bagagli vengono trasportati in treno dal villaggio di St. Moritz alla stazione a monte del Piz Nair. Infine, gli orienteers possono cercare i loro posti su Corviglia.

SCOOTER

8 **TROTTINETT**
Mieten Sie an der Bergstation Marguns ein Trottinett und geniessen Sie eine rasante Abfahrt nach Celerina. Nicht geeignet für Kinder unter 1,20 Meter Körpergrösse. Eine Fahrt (max. eine Stunde) kostet CHF 15, jede weitere Stunde CHF 10. Preise exklusive Bahnfahrt, keine Reservation möglich.

SCOOTER
Hire a scooter at the Celerina-Marguns mountain cable car station and enjoy a thrilling downhill ride to Celerina. Not suitable for children under 1.20 metres in hight. One ride (max. 1 hour): CHF 15, every additional hour (or part thereof): CHF 10. Prices excl. railway / cableway travel; no reservations possible.

MONOPATTINO
Noleggiate alla stazione a monte di Celerina-Marguns un monopattino e godetevi la discesa a tutta velocità fino a Celerina. Non adatto a bambini di statura inferiore a 1,20 metri. Un giro (max. un'ora) CHF 15, ogni ulteriore ora o frazione CHF 10. Prezzi impianto di risalita escluso, non è possibile prenotare.

HIKING / FAMILY

9 **SCHELLENURSLIWEG**
Der kinderwagentaugliche Weg führt in 45 Minuten von Salastrains zur Heidihütte hinab nach St. Moritz. Ein Familienerlebnis, inspiriert vom bekannten Kinderbuch.

SCHELLENURSLI TRAIL
Inspired by the famous children's picture book. In 45 Minutes it leads through a lovely scenery from Salastrains via the Heidi cabin to St. Moritz. Suitable for buggies.

VIA DI SCHELLENURSLI
Si snoda da Salastrains alla capanna di Heidi e giù fino a St. Moritz. Un'esperienza per famiglie attraverso gli scenari dell'amato libro svizzero per bambini. Per carrozzine.

10 **HEIDIS BLUMENWEG**
Der kinderwagentaugliche Themenweg führt in einer Stunde von Chantarella zur Heidihütte nach Salastrains.

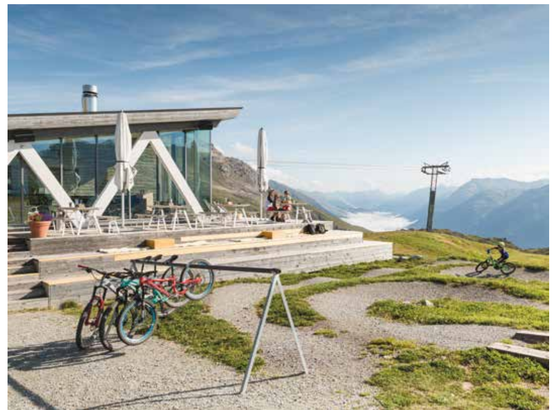
HEIDI'S FLOWER TRAIL
This themed trail from Chantarella to the Heidi hut and to Salastrains is suited for buggies and takes about 1 hour.

VIA DEI FIORI DI HEIDI
La via tematica scende da Chantarella a capanna di Heidi e a Salastrains. Per carrozzine. Durata: 1 h.

11 **FAMILIENWEG LEJ ALV**
Der kinderwagentaugliche Rundweg führt von Corviglia zum wunderschön gelegenen Naturspeichersee Lej Alv mit Flachwasserzone zum Kneippen und Verweilen. Oft lassen sich auch neugierige Murmeltiere blicken.

FAMILY TRAIL LEJ ALV
The trail takes you to the beautiful Lej Alv natural reservoir lake and its shallow water zone, ideal for Kneipp cures and relaxing. The trail is suited for buggies. And you might even see a marmot on your way.

SENTIERO PER FAMIGLIE LEJ ALV
Percorrendo il sentiero si arriva al meraviglioso bacino naturale Lej Alv con l'adiacente zona a bassa profondità per sguazzare e rilassarsi. Delle volte si possono vedere anche delle marmotte sulla strada. Per carrozzine.



PRICES

EINZELFAHRTEN / SINGLE JOURNEYS / CORSE SINGOLE

		18+ ERWACHSENE ADULTS ADULTI	13–17 JUGENDL. YOUTH RAGAZZI	6–12 KINDER CHILDREN BAMBINI
ST. MORITZ BAD – SIGNAL	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20
ST. MORITZ DORF – CHANTARELLA	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20
ST. MORITZ DORF – CORVIGLIA	retour	50.00	33.60	16.80
	einfach	25.20	16.80	8.40
ST. MORITZ DORF – PIZ NAIR	retour	69.00	46.00	23.00
	einfach	37.80	25.20	12.60
CHANTARELLA – CORVIGLIA	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20
CORVIGLIA – PIZ NAIR	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20
CELERINA – MARGUNS	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20
MARGUNS – TRAIS FLUORS	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20
SUVRETTA – RANDOLINS	retour	25.20	16.80	8.40
	einfach	12.60	8.40	4.20

NEU: PIZ NAIR 10'000 FEET CARD / NEW: PIZ NAIR 10'000 FEET CARD / NUOVO: PIZ NAIR 10'000 FEET CARD

TAGE DAYS GIORNI	18+ ERWACHSENE ADULTS ADULTI	13–17 JUGENDLICHE YOUTH RAGAZZI	6–12 KINDER CHILDREN BAMBINI
1	69.00	46.00	23.00

Tageskarte: Ein Tag lang unbegrenzt gültig auf allen Anlagen auf Corviglia.
Day ticket: Valid unlimited on all lifts on Corviglia.
Biglietto giornaliero: Valido per un giorno illimitato su tutti gli impianti di risalita del Corviglia.

WANDERPASS * / HIKING PASS * / PASS ESCURSIONISTICO *

TAGE DAYS GIORNI	18+ ERWACHSENE ADULTS ADULTI	13–17 JUGENDLICHE YOUTH RAGAZZI	6–12 KINDER CHILDREN BAMBINI
2	94.00	62.70	31.30
3	136.00	90.70	45.30
4	173.00	115.30	57.70
5	205.00	136.70	68.30
6	233.00	155.30	77.70

* Inklusive öffentlicher Verkehr im Oberengadin. mountains.ch/wanderpass
* Including all public transportation in the Upper Engadin. mountains.ch/hikingpass
* Incluso tutto il trasporto pubblico in Engadina. mountains.ch/passescursionistico

BIKEPASS * / BIKE PASS * / PASS BICI *

TAGE DAYS GIORNI	18+ ERWACHSENE ADULTS ADULTI	13–17 JUGENDLICHE YOUTH RAGAZZI	6–12 KINDER CHILDREN BAMBINI
1	69.00	52.00	34.70
2	127.60	96.30	64.90
3	184.80	139.50	94.10

NUR BIKE / ONLY BIKE / SOLO BICI
1 Tag/Day/Giorno: 17.30 2 Tage/Days/Giorni: 33.60 3 Tage/Days/Giorni: 48.80

* Nur auf Corviglia gültig / * Valid only on Corviglia. / * Valido solo su Corviglia

FAMILIENKARTE
- Ein oder beide Elternteile bezahlen den offiziellen Tarif
- Ältestes Kind bis 17 Jahre bezahlt Kinder- oder Jugendtarif
- Zweites Kind bis 17 Jahre erhält 30 % Ermässigung auf Kinder- oder Jugendtarif
- Jedes weitere Kind bis 17 Jahre: fährt kostenlos

Gültigkeit
- Für Einzelfahrten in den Gebieten Corviglia / Piz Nair, Muottas Muragl / Alp Languard
- Nachweispflicht

FAMILY RATES
- One or both parents pay the official tariff
- Eldest child up to age 17 pays child or youth tariff
- Second child up to age 17 gets 30 % discount on child or youth tariff
- Each further child up to age 17 travels free of charge

Validity
- For single trips in the areas Corviglia / Piz Nair, Muottas Muragl / Alp Languard
- Proof required

TARIFFE PER FAMIGLIE
- Uno o entrambi i genitori pagano la tariffa intera
- Figlio più grande fino a 17 anni paga la tariffa bambini o ragazzi
- Secondo figlio fino a 17 anni ha il 30 % di sconto sulla tariffa bambini o ragazzi
- Altri figli fino a 17 anni viaggiano gratis

Validità
- Per corse singole nelle località Corviglia / Piz Nair, Muottas Muragl / Alp Languard
- Obbligo di certificazione

TIMETABLE

FURTHER INFORMATION mountains.ch

A ST. MORITZ BAD – SIGNAL
6.6.–18.10.2020: **8.30 – 17.10**
Alle 20 Minuten / Every 20 minutes / Ogni 20 minuti
(Und nach Bedarf / and as required / e secondo necessità)
↑ x.10, x.30, x.50 / ↓ x.10, x.30, x.50
Letzte / Last / Ultima ↑ 16.50 / ↓ 17.10

B ST. MORITZ DORF – CHANTARELLA
27.6.–25.10.2020: **8.20 – 17.20**
Alle 20 Minuten / Every 20 minutes / Ogni 20 minuti
(Und nach Bedarf / and as required / e secondo necessità)
↑ x.00, x.20, x.40 / ↓ x.00, x.20, x.40
Letzte bis / Last till / Ultima al Piz Nair ↑ 16.00
Letzte / Last / Ultima ↑ 17.00 / ↓ 17.20

C CHANTARELLA – CORVIGLIA
27.6.–25.10.2020: **8.30 – 17.10**
Alle 20 Minuten / Every 20 minutes / Ogni 20 minuti
(Und nach Bedarf / and as required / e secondo necessità)
↑ x.10, x.30, x.50 / ↓ x.10, x.30, x.50
Letzte / Last / Ultima ↑ 16.50 / ↓ 17.10

D CORVIGLIA – PIZ NAIR
27.6.–25.10.2020: **8.45 – 16.45**
Alle 20 Minuten / Every 20 minutes / Ogni 20 minuti
(Und nach Bedarf / and as required / e secondo necessità)
↑ x.05, x.25, x.45 / ↓ x.05, x.25, x.45
Letzte / Last / Ultima ↑ 16.25 / ↓ 16.45

E CELERINA – MARGUNS
27.6.–18.10.2020: **8.00 – 17.00**
Letzte / Last / Ultima ↑ 16.45 / ↓ 17.00

H SUVRETTA – RANDOLINS
27.6.–6.9.2020: **8.30 – 16.45**
Letzte / Last / Ultima ↑ 16.45 / ↓ 16.45

ALLGEMEIN
- Hunde (über 30 cm) und Sportgeräte zum Kindertarif
- Keine Ermässigung für Inhaber von SBB GA und Halbtax-Abonnements; Junioren- und Enkelkarten werden nicht anerkannt
- Preise in CHF; AGB erhältlich an den Kassen und online unter mountains.ch/agb

GENERALLY
- Dogs (over 30 cm) and sports equipment at child tariff
- No reduction for SBB GA and half-fare cardholders; Junior and Grandchildren Cards are not valid
- Prices in CHF; GTC available at the cash desks and online at mountains.ch/gtc

GENERALMENTE
- Cani (sopra i 30 cm) e attrezzatura sportiva alla tariffa bambini
- Nessuna riduzione con gli abbonamenti FFS generali o mezza tassa; Le carte Junior e le carte Nipotini non sono riconosciute
- Prezzi in CHF; CGC disponibile alle casse e online su mountains.ch/cgc

KONTAKT / CONTACT / CONTATTO

Engadin St. Moritz Mountains AG
Via San Gian 30
CH-7500 St. Moritz
Telefon +41 81 830 00 00
info@mountains.ch
mountains.ch

engadinmountains
Engadin St. Moritz Mountains
Engadin St. Moritz Mountains

IMPRESSUM
Herausgeber: Engadin St. Moritz Mountains AG
Panorama: Arne Rohweder
Preis- und Leistungsänderungen vorbehalten

© Mai 2020, Engadin St. Moritz Mountains AG

BIKE / FLOW TRAILS

1 OLYMPIA / CORVIGLIA FLOW TRAIL

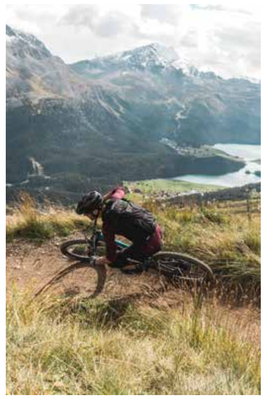
Auf Corviglia fährt man auch im Sommer auf den Spuren grosser Sporthistorie. Der Olympia Flow Trail führt zum grossen Teil über die Olympia-Skipiste von 1948. Er verläuft von der Bergstation Corviglia über Sass Runzöl nach Chantarella (Mittelstation). Dabei bewältigen die Bikerinnen und Biker auf insgesamt 480 Abfahrtsmetern steiniges Gelände, wildromantische Alpenwiesen und duftende Arvenwälder.

OLYMPIA / CORVIGLIA FLOW TRAIL

The Olympia flow trail for the most part leads across the 1948 Olympic Ski Slope. It runs from the Corviglia top station to Chantarella via Sass Runzöl. Bikers will ascend 480 metres in total through rocky terrain, ruggedly-romantic alpine meadows and fragrant pine forests.

OLYMPIA / CORVIGLIA FLOW TRAIL

L'Olympia Flow Trail si snoda perlopiù sulla pista olimpica del 1948. Dalla stazione a monte del Corviglia attraversa Sass Runzöl fino a raggiungere Chantarella. I mountain biker percorrono complessivamente 480 metri di dislivello su un terreno roccioso lungo romantici e selvaggi prati alpini e profumati boschi di cembro.



2 WM FLOW TRAIL

Der WM Flow Trail führt grösstenteils entlang der legendären Rennpiste, auf der schon fünf Ski-Weltmeisterschaften ausgetragen wurden. Noch heute messen sich hier jeden Winter die besten Skifahrerinnen der Welt. Die Strecke startet oberhalb der Bergstation Corviglia und besticht durch ein atemberaubendes Panorama sowie zahlreiche schnelle Kurven – nicht zuletzt eine knifflige 360°-Kurve. Der Trail kann gut mit dem Foppettas Flow Trail kombiniert werden.

WM FLOW TRAIL

The WM flow trail passes along the legendary racing slope on which five World Ski Championships have been held. Even today, the best female skiers in the world compete against one another here every winter. The trail starts just above the Corviglia top station. A breathtaking panorama and numerous challenging bends – not least a tricky 360° bend – mark it out as quite special. The trail can well be combined with the Foppettas Flow Trail.

WM FLOW TRAIL

Questo flow trail si snoda lungo la leggendaria pista da corsa che ha ospitato cinque campionati mondiali di sci. Tutt'oggi, ogni anno in inverno i migliori sciatori del mondo si affrontano qui. Il tracciato inizia sopra la stazione a monte del Corviglia è offre un panorama mozzafiato e numerose curve difficili, non da ultimo un'ardita curva a 360°. Il trail può essere combinato bene con il Foppettas Flow Trail.

3 FOPPETTAS FLOW TRAIL

Der Trail durch den Wald oberhalb von Champfèr ist der einfachste der drei Flow Trails. Er ist eine spassige Kombination aus Wellen und Kurven und bietet sich an als perfekter Abschluss des herausfordernden Trails vom Suvrettapass oder als Verlängerung des WM Flow Trails. Er ist jeweils auch der erste, der im Frühling schneefrei ist und kann gut von der Bergstation der Signalbahn her erreicht werden.

FOPPETTAS FLOW TRAIL

The trail through the forest above Champfèr is the easiest of our flow trails. It is a fun combination of waves and bends and the perfect trail to top off the challenging Suvretta Pass trail or to extend the WM flow trail. It can be reached easily from the top station of the Signalbahn.

FOPPETTAS FLOW TRAIL

Il più facile dei nostri trails attraversa il bosco sopra Champfèr ed è una divertente combinazione di onde e curve. Si presta come ideale conclusione del difficile trail del passo del Suvretta o come prolungamento del WM Flow Trail. Può essere facilmente raggiunto dalla stazione a monte della Signalbahn.

4 VAL SCHLATTAIN TRAIL

Die Tour startet auf dem Piz Nair auf 3057 m ü. M. Hinauf gelangt man bequem mit der Bergbahn. Doch die Abfahrt hat es in sich. Umgeben von der spektakulären und wilden Berglandschaft führt der technisch herausfordernde alpine Singletrail hinunter durch das Val Schlattain und via den Naturspeichersee Lej Alv zurück zur Bergstation Corviglia.

VAL SCHLATTAIN TRAIL

The tour starts on Piz Nair at 3057 m. You can reach the top comfortably with the mountain railway. But the descent is a tough one. Surrounded by the spectacular and wild mountain landscape, the technical alpine single trail leads down through Val Schlattain and via the natural reservoir lake Lej Alv back to the Corviglia mountain station.

VAL SCHLATTAIN TRAIL

Il tour parte dal Piz Nair a 3057 m. Si può raggiungere la cima comodamente con la funivia. Ma la discesa è impegnativa. Circondato dallo spettacolare e selvaggio paesaggio montano intorno al Piz Nair, un tecnico single-trail alpino scende attraverso la Val Schlattain e il lago artificiale naturale Lej Alv fino alla stazione a monte Corviglia.

5 TRAIS FLUORS TRAIL

Die Tour beginnt bei der Bergstation Corviglia mit einem kurzen Aufstieg zum Naturspeichersee Lej Alv. Danach wird der Trail kniffliger und der Aufstieg steiler, bis man die «Trais Fluors» erreicht hat, drei Blumen ähnelnde Felsspitzen. Nun beginnt der lange Abfahrtsspass bis hinunter ins Tal.

TRAIS FLUORS TRAIL

The tour begins at the Corviglia mountain station with a short ascent to the natural reservoir lake Lej Alv. After that the trail becomes trickier and the ascent steeper until you reach the "Trais Fluors", the three flower-like rocky peaks. Now the downhill run down into the valley begins.

TRAIS FLUORS TRAIL

Il tour inizia alla stazione a monte Corviglia con una breve salita al lago artificiale naturale Lej Alv. Dopo di che il sentiero diventa più difficile e la salita più ripida fino a raggiungere il «Trais Fluors», le tre cime rocciose simili a fiori. Ora inizia la discesa a valle.

6 SUVRETTA PASS TRAIL

Die abwechslungsreiche Tour beginnt mit einem Aufstieg von Corviglia zum Suvretta Pass. Es folgt eine lange Abfahrt durch das schöne Val Bever – ein Genuss für alle naturliebenden Mountainbikerinnen und Mountainbiker.

SUVRETTA PASS TRAIL

The varied tour starts with an ascent from Corviglia to the Suvretta Pass. There follows a long descent through the beautiful Val Bever – a pleasure for all nature-loving mountain bikers.

PASSO SUVRETTA TRAIL

Il variegato tour inizia con una salita da Corviglia al Passo Suvretta. Inizia una lunga discesa attraverso la bellissima Val Bever – un piacere per tutti i mountainbikers amanti della natura.

7 BIKE SKILL PARK / PUMPTRACKS

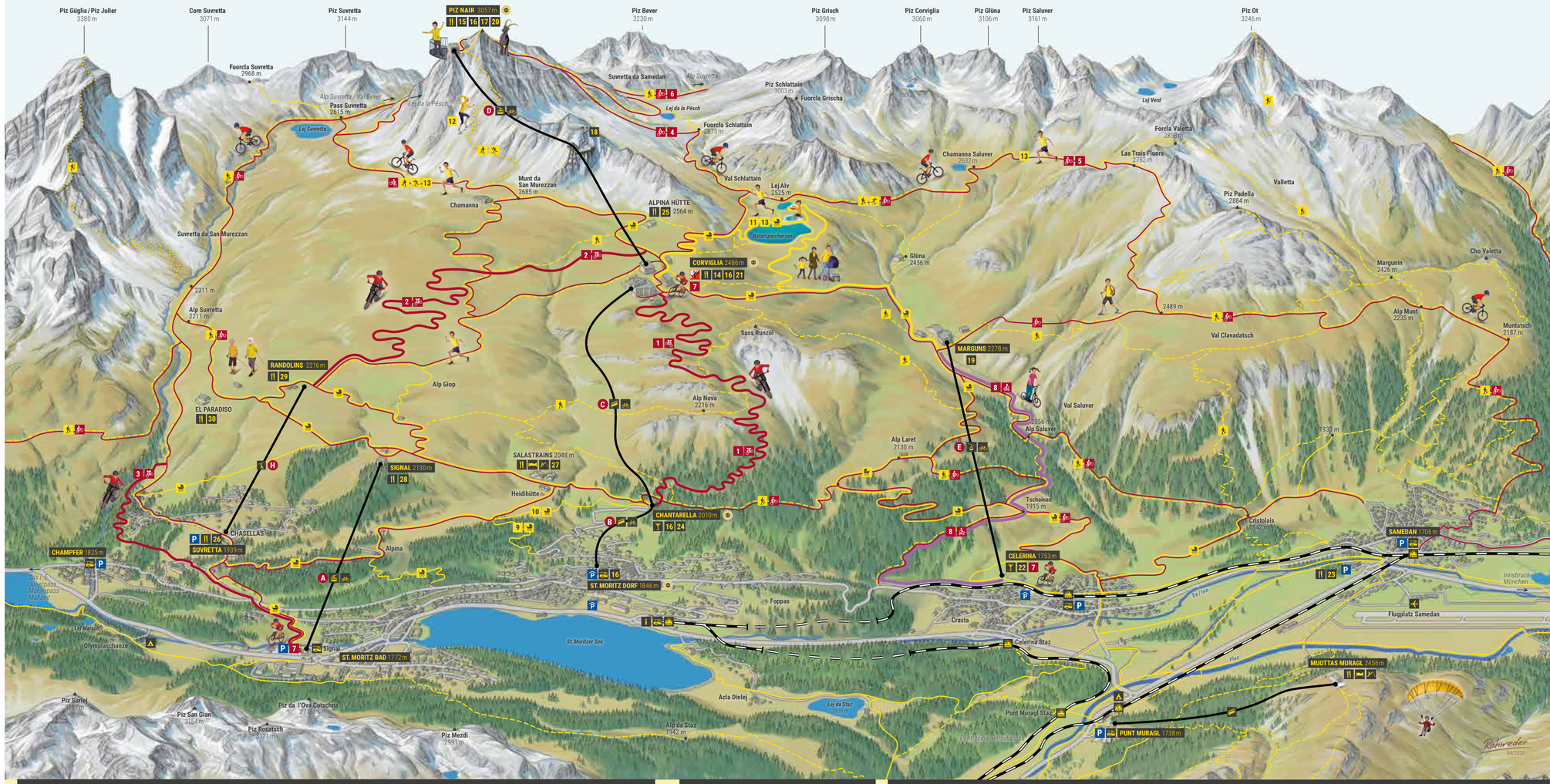
Ein kleiner Skill Park bei der Bergstation Corviglia, ein Pumptrack an der Talstationen Signal und Übungselemente an der Talstation Celerina (neben der Bar Finale) laden zum spielerischen Verbessern des Fahrgefühls ein. Nicht zuletzt für Familien der ideale Ort, um das Bikererlebnis zu starten.

BIKE SKILL PARK / PUMP TRACKS

A small bike skills park at the Corviglia mountain station, a pump track at the valley station Signal and practice elements at the valley station Celerina (next to the Bar Finale) invite you to playfully improve your riding experience. Not least for families the ideal place to start the biking experience.

BIKE SKILL PARK / PUMP TRACKS

Un piccolo Skill Park presso la stazione a monte Corviglia, una pista di pompaggio presso la stazione a valle Signal ed elementi di allenamento presso la stazione a valle Celerina (accanto al Bar Finale) vi invitano a migliorare le vostre abilità sciistiche in modo giocoso. Non da ultimo per le famiglie il luogo ideale per iniziare l'esperienza ciclistica su Corviglia.



INFO i

MOUNTAINBIKE TRANSPORT

Die Bergbahnen transportieren die Bikes bequem zum Ausgangspunkt der Flow Trails auf Corviglia. Und warum nicht ganz hoch hinaus? Auf dem Piz Nair starten mehrere anspruchsvolle alpine Trails, die das Herz jedes Mountainbikers höherschlagen lassen.

MOUNTAIN BIKE TRANSPORT

The cable cars transport the mountain bikes comfortably to the starting point of the Flow Trails on Corviglia. And why not go all the way up? From Piz Nair there are several demanding alpine trails that make the heart of every mountain biker beat faster.

TRASPORTO MOUNTAIN BIKE

Gli impianti di risalita trasportano comodamente le mountain bike al punto di partenza dei Flow Trails. E perché non andare fino in cima? Dal Piz Nair ci sono diversi sentieri alpini che fanno battere forte il cuore di ogni mountain biker.

BIKE SCHOOL ENGADIN

Professionelle und ortskundige Bike-Guides bieten geführte Touren sowie Fahrtechnik-Kurse für alle Levels an – auch für E-Biker. **bikeschool-engadin.ch**

BIKE SCHOOL ENGADIN

Professional, locally experienced bike guides offer guided tours and skills courses. Adapted for all riders, from beginners to more experienced – also for e-bikers. **bikeschool-engadin.ch**

BIKE SCHOOL ENGADIN

La Bike School Engadin vi offre bike guide professionali e pratiche del posto e dei corsi di tecnica di guida per tutti i livelli – anche per gli e-biker. **bikeschool-engadin.ch**

BIKE-VERMIETUNG

Chantarella
27.6.– 25.10.2020 / Telefon +41 81 838 77 77
Talstation Signalbahn
Mitte Mai – 18.10.2020 / Telefon +41 81 838 77 77

BIKE RENTAL

Chantarella
27.6.– 25.10.2020 / Telephone +41 81 838 77 77
Valley station of the Signalbahn cable car
Middle of May – 18.10.2020 / Telephone +41 81 838 77 77

NOLEGGIO MTB

Chantarella
27.6.– 25.10.2020 / Telefono +41 81 838 77 77
Stazione a valle Funivia Signal
Metà maggio – 18.10.2020 / Telefono +41 81 838 77 77

INTERAKTIVE TRAIL-KARTE
INTERACTIVE TRAIL MAP
MAPPA INTERATTIVA DEI SENTIERI

PIZ NAIR 10'000 FEET CARD

TAGESKARTE FÜR FUSSGÄNGER

Ab diesem Sommer gibt es auf Corviglia neu eine Tageskarte für Fussgänger. Für CHF 69 können Sie einen Tag lang alle Anlagen benutzen. Das Highlight ist der Besuch auf dem höchsten Punkt im Gebiet, dem Piz Nair. Auf 3057 m – oder 10'000 Fuss – über Meer geniessen Sie eine herrliche Rundsicht. Neben der Bergstation begrüsst Sie das Wahrzeichen des Berges, ein Steinbock aus Bronze. Wie er auf den Berg kam, erfahren Sie mit unserer Augmented-Reality-App Winterolymp.

DAY TICKET FOR PEDESTRIANS

From this summer on Corviglia has a new day ticket for pedestrians. For CHF 69 you can use all facilities for one day. The highlight is a visit to the highest point in the area, Piz Nair. At 10'000 feet above sea level, you can enjoy a magnificent panoramic view. Next to the top station you are greeted by the mountain's landmark, an ibex made of bronze. You can find out how he made his way up the mountain with our augmented reality app Winterolymp.

BIGLIETTO GIORNALIERO PER I PEDONI

Da quest'estate Corviglia ha un nuovo biglietto giornaliero per i pedoni. Per CHF 69 potete utilizzare tutti i servizi per un giorno. Il punto culminante è la visita al punto più alto della zona, il Piz Nair. A 3057 m – o 10'000 piedi – sul livello del mare si gode una magnifica vista panoramica. Accanto alla stazione a monte si viene accolti dal simbolo della montagna, uno stambecco di bronzo. Potete scoprire come è arrivato in montagna con la nostra app in realtà aumentata Winterolymp.

LEGENDE / LEGEND / LEGGENDA

BAHNEN / MOUNTAIN RAILWAY / IMPIANTI DI RISALITA

- A — St. Moritz Bad – Signal
- B — St. Moritz Dorf – Chantarella
- C — Chantarella – Corviglia
- D — Corviglia – Piz Nair
- E — Celerina – Marguns
- H — Suvretta – Randolins

WEGE / TRAILS / SENTIERI

- Weg für Biker / Trail for mountain bikers / Percorso per mountain biker
- Flow Trail für Biker / Flow trail for mountain bikers / Flow trail per mountain biker
- Trottinettweg / Route for scooters / Percorso per monopattino
- Kinderwagentauglicher Weg / Trail suitable for pushchairs / Sentiero adatto alle carrozzine
- Weg für Wanderer / Route for hikers / Sentiero per escursionisti
- Running / Trailrunning
- Alpine Route / Alpine route / Percorso alpino

PIKTOGRAMME / ICONS / PITTOGRAMMA

- Rhätische Bahn / Rhaetian Railway / Ferrovia retica
- Postbus / Engadin Bus
- Luftseilbahn / Cableway / Funivia
- Standseilbahn / Funicular / Funicolare
- Gondelbahn / Gondola lift / Cabinovia
- Sesselbahn / Chairlift / Seggiovia
- Biketransport / Bike transport / Trasporto bici
- Bikeshop / Bike shop / Bike shop
- Kinderspielplatz / Playground / Parco giochi
- Hotel / Hotel / Albergo
- Berghütte / Mountain hut / Rifugio
- Restaurant / Restaurant / Ristorante
- Bar / Bar / Bar
- Parkplatz / Parking / Parcheggio
- Parkhaus / Garage / Garage
- Orientierungslauf-Karte mit fixem Postennetz / Orienteering map with permanent courses / Percorsi fissi di corsa d'orientamento
- Augmented Reality Erlebnis Winterolymp / Augmented Reality Experience Winterolymp / Esperienza di Augmented Realiy Winterolymp

BIKE / BIKE / BICI

1. Olympia / Corviglia Flow Trail
2. WM Flow Trail
3. Foppettas Flow Trail
4. Val Schlattain Trail
5. Trais Fluors Trail
6. Suvretta Pass Trail
7. Bike Skill Park / Pumptracks
8. Trottinett / Scooter / Monopattino

WANDERN / HIKE / PASSEGGIARE

9. Schellenursliweg / Schellenursli trail / Via di Schellenursli
10. Heidis Blumenweg / Heidi's flower trail / Via dei fiori di Heidi
11. Familienweg Lej Alv / Family Trail Lej Alv / Sentiero per famiglie Lej Alv
12. Vertical Run / Vertical Run / Vertical Run
13. Trailrunning / Trail Running / Trailrunning

AUSSICHT / VIEW / VISTA

14. Corviglia / Corviglia / Corviglia
15. Bergstation Piz Nair / Piz Nair mountain station / Piz Nair stazione a monte
16. Augmented Reality Erlebnis Winterolymp Augmented Reality Experience Winterolymp Esperienza di Augmented Realiy Winterolymp
17. Piz Nair / Piz Nair / Piz Nair
18. Freier Fall / Free fall / In Caduta libera